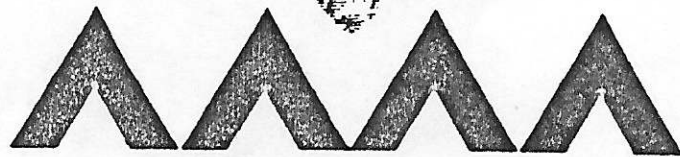


ŽYNYS



Jungtinių Amerikos Valstybių
Lietuvių Bendruomenė, Colorado
Apylinkė

The Colorado Chapter of the
Lithuanian American Community
of U.S.A., Inc.

Vol. 21, No. 1

SAUSIS

1991

JANUARY



SVEIKI GYVI!

Pirmininko Pranešimas:

Linkime Kovančiai Lietuvai!

Tokiu, kad Jūs skaitote lietuvišką, o taip pat ir amerikiečių spaudą, klausotės radio ir TV pranešimų apie skaudžius įvykius Lietuvoje ir Latvijoje - Estija laukia savo eiles. Deja, įvykiai Lietuvoje negauna pakankamo dėmesio - nes Karas persų lankoje užstelia įvykius Pabaltijoje. Kaip jau esu anksčiau Jums rašęs, mūsų visokšarsopa moralinė ir materijaline parama Lietuvai - yra gyvybės ar mirties reikalas.

Teskime paramą rinkdami aukas: "Dovana Lietuvai" ir prašykime pagalbos iš JAV valdžios - siuskime telegramas ir laiškus, skambinkime mūsų senatoriams ir kongresmenams - su Jais palaikykime asmenisius kontaktus. Neužmirskime Baltųjų Rūmų ir Užsienio Reikalų Ministerijos - nors jie vis dar rodo chameleono spalvas atsakydami į Pabaltijo klausimus.

Dar vienas prašymas: Taupykite ŽYNIŲ leidyklą, kur nors saugioje ir prieš-koje vietoje - mes nenoretume kartoti tų pačių žinių.

GREETINGS!

From the President:

Help Lithuania's Fight for Its Freedom!

I hope that you have been following the news about the tragic events in Lithuania and Latvia as reported on TV, radio and both Lithuanian and American newspapers. It looks like Estonia is awaiting its own turn...Sorry to say, that all of this does not get adequate coverage because of the war in the Persian Gulf.

As I have written to you in the past, our help to Lithuania is a matter of Life and Death for our "Old Country". Please continue your support to the "Dovana Lietuvai" Fund, and ask for all possible moral and material support from the U.S. Government. Send telegrams, write letters, and make personal calls to your senators and congressmen - do not forget the White House and the State Department even though they still act as chameleons on the issue of independence for the Baltic countries.

✓ One more request: Please save your copies of ŽYNYS - we do not wish to keep repeating the same information concerning our activities, telephone numbers of our senators, congressmen, White House, State Department, etc., etc.

PRAEITIS IVYKIAI

Kalėdų Eglučių Festivalis

Mūsų "Eglutė" pasidarė garsė. L/B papuošė dvi eglutes visam gruodžio mėn. Viena pas U.S. West ir kita Denver Botanic Gardens-Festivalio vardas: "Šventės aplink Pasaulį".

"Eglutė" buvo viena iš šešių tautybių. Apsilankė daug žmonių. Mes būtume galėjęs parduoti daug papuošalų. Žmonės klausinėjo kur jie galėtų nusipirkti mūsų "šiaudinukus". Buvo didėlis susidomėjimas ir meno mokytojų ir dailininkų.

Eglutės tradicijos istorija buvo paruošta Bronei Feliss ir pasiūlyta lankytojams.

Mūsų padėka Antaninai Bulotienei, Rimui Bulotai, Bronei Feliss, Evelinai Masiokienei, Barbara Matthews, Kristinai Mickūtei, Adelei Mikelevičienei, Dariui Senkui, Daliai ir Aleksui Špokams ir Tessai Urbonaitei už jų pagalbą paruošiant "eglutes". Jie darė papuošalus, puošė eglutes, demonstravo "šiaudinukų" paruošimą ir aiškino tradicijas per visą laiką Botanikos Sose. Vienas iš šių pobūvių buvo paskirtas tautiniams šokiams. RUTOS šokėjai, vadovaujami Antaninos Bulotienės pašoko tautinus šokių pyns - Jiems akordeonu grojo Steponas-Rimantas Bulota.

Visos pastangos pasisekė puikiai, tai buvo proga supažindinti žmones su Lietuva ir mūsų papročiais.

DOVANA LIETUVAI

Juozas Kalėda - mūsų išdininkas parašė keturių puslapių laišką apie mūsų prieš metus pradėtą rąjų surinkte \$5,000.00. Taip rašo Juozas Kalėda: Mūsų Bendruomenės sąrašė yra 86 šeimos. Jeigu jos paaukotų 16½ centų per dieną, mes turėtume \$5,000.00. Dėja - mes surinkome tik \$2,310.00 - mes nežinome priežasčių, kodėl toks mažas skaičius aukojo - ar jie supranta, kad Lietuva yra reikalinga kompiuterių, spaudos priemonių, Fax, knygų, etc.

Gal kas iš Jūsų abejoja ar Jūsų aukos-dovanos pasieks Lietuvą. Mes norėtume Jus

PAST EVENTS

Christmas Tree Displays

Our "eglutė" is becoming famous! Members of our Community decorated two trees for display for the entire month of December; one at U.S. West and the other at the Denver Botanic Gardens for their "Holidays Around the World" celebration. The "eglutė" was one of six ethnic trees on display. Hundreds of people viewed the trees at the Gardens. We could have sold many ornaments... people kept asking if they could buy the ornaments off the tree and where in Denver could they find a shop that carried them. There was a tremendous amount of interest by art teachers and artisans. A history of the tradition of the "eglutė" was prepared by Bernice Feliss and printed for distribution to the many who came to view the tree.

Our thanks to Antanina Bulota, Rimas Bulota, Bernice Feliss, Evelina Masiokas, Barbara Matthews, Chris Mickus, Adele Mikelevičius, Darius Senkus, Dalia and Alex Špokas and Tessa Urbonas for their help in making this successful tree display possible. They made ornaments, decorated the trees, demonstrated "šiaudinukų"-making and explained the tradition of the tree during special events that were presented by the Gardens. One of these events was an evening of ethnic folk dances. The RUTA FOLKDANCERS directed by Antanina Bulota and accompanied by Rimas Bulota performed and were well-received.

All in all the entire effort was a great success and it was a marvelous opportunity to help people become aware of Lithuania and share some of our customs with them.

DOVANA LIETUVAI

Juozas Kalėda, our L/B Treasurer, has written a four-page letter about our fund drive to collect \$5,000.00 for Lithuania. And here are some excerpts from his rather passionate letter: "Our Community has 86 Lithuanian families. The concept is simple - if each family would donate 16½ cents every day we could easily reach \$5,000." Sorry to say we collected only \$2,310.00. We do not know why such a small number donated - maybe they could not comprehend that Lithuania needs computers, printers, Fax machines, books, etc. Maybe some of you have doubts if your donations will reach Lithuania. We want to assure you that your donated dollars will be used for the restoration of Lithuania's Independence".

užtikrinte, kad Jūsų dovanote doleriai bus panaudote Lietuvos Nepriklausomybės atstatymui!

Toliau rašo Juozas Kalėda (angliškai) - kad tik iš Jūsų kurie dar nepaaukojote "Dovana Lietuvai" tų galėsite pataisyte š/m. vasario 24d. per Vasario 16-os ir Kovo 11-os Lietuvos Nepriklausomybės paskelbimo ir atstatymo minejimą. Atsiminkite - Jūsų "Dovana Lietuvai" auka yra paliuosuota nuo Mokesčių.

Mes dėkojame aukavusiems:

Bernice DiSessa	\$100.00
Aldona Dambrava	30.00
Aldona & Michael Goldrajch	55.00
Irene Smittkamp	40.00
Henry & Margrith Alminas	300.00
O'Brien-Sakas Families	200.00
Kalėda Family	80.00
Jarašius Family	300.00
Don & Agnes Schaff	25.00
Heidi Semmes	20.00
Bernice & William Feliss	20.00
Valdimir & Violetta Smolin	60.00

In conclusion Juozas Kalėda reminds all of you, that you will have an opportunity to contribute to "Dovana Lietuvai" during our commemoration of Lithuanian Independence on February 24th (dates are 1918, II, 16 and 1990, III, 11) at 2:00 P.M. at the Denver Women's Club.

Please remember - your "Dovana Lietuvai" donation is tax deductible.

We thank the following for their donations:

Mike & Jennie Barva	\$ 10.00
Otilija-Saulius	100.00
Maria Martin	10.00
Albertas & Aldona Vaitaitis	300.00
Jadviga Butrimaitis	50.00
Kestutis & Helga Sidabras	100.00
Julius & Antanina Bulota	150.00
Jim & Mary Ann Tarpey	100.00
Richard & Nancy Lataitis	50.00
Juozas & Aldona Lataitis	100.00
Jenia Steikunas	50.00
Boris & Annette Goldrajch	60.00

DABARTIES IVYKIAI

Nepriklausomybės Paminėjimas

Šiais metais minėsime Nepriklausomybės Paskelbimo 1918 vasario 16d. ir Nepriklausomybės Atstatymo - 1990 kovo 11d. Šventes - Denverio Moterų Klube, 940 Lincoln St., 1991 vasario 24d., 1:00 - 5:00 p.p.

Atvažiuokite pavalgę! Renkamės 1:00 p.p., bus kavos ir pyragų. RŪTOS šokėjai aptarnaus barą. Įėjimo mokestis - laisva auka. Aukos taip pat bus priimanamos lietuviškų organizacijų paramai ir užmokesčiui už salę. Šia progą galėsite užsimokėti L/B solidarumo mokestį.

Programa prasides 2:00 p.p. Trumpi pranešimai ir aktualijos apie padėtį Lietuvoje. Henrikas Alminas papasakos apie atogrąžas Lietuvoje. Bus rodomos nuotraukos Lietuvos ir RŪTOS šokėjai pašoks tautinius šokius.

Visus prašome apsilankyti.

UPCOMING EVENTS

Independence Commemoration

This year's commemoration will take place on February 24th at the Denver Women's Club, 940 Lincoln St., in the afternoon, 1:00-5:00 P.M. There will be no luncheon served. Instead, there will be refreshments - coffee and pastries. The RŪTA LITHUANIAN FOLKDANCERS will provide a cash bar. Free admission. Donations will be gladly accepted to help support some of the other Lithuanian organizations and to help pay expenses for use of the facility. Membership fees will be due at this time.

The Program will start at 2:00 P.M. with a short review of current events in Lithuania. Henry Alminas will present pictures and talk about his recent visit in Lithuania. There will be a performance by the RŪTA FOLKDANCERS.

Please plan to attend this special event!

MŪSU PADEKA

Algirdas M. Liepas, dalininkas firmos: WIEDERSPAHN, LUMMIS & LIEPAS mums dažnai talkininkauja paruošdamas laiškų tekstus senatoriams ir kongresmenams. Mūsų mielas Algis mielai prisideda prie lietuviškos veiklos-su paskaitomis ir dalyvavimu RŪTOS šokėju pasirodymuose.

Sakome nuoširdų ĀCIŪ!

* * * * *

PENKI MILIJONAI PARAŠŲ LIETUVAI

Mr. Norman Fulkerson, atstovas tarp-tautinės organizacijos TFP-(Tradition, Family, Property) - Tai yra sambūris tradicijų, šeimų ir nuosavybių gynimui- reikias jau daugiau kaip ketvirtį šimtmečio dvidešimtyje pasaulio kraštų. Lietuvos nepriklausomybės reikalu sudarė pačio didžiausią ligi šiolei žinomą peticiją surinkdamas 5,201,274 parašus. Parašų lapai buvo mikrofilmuoti ir reikti Maskvoje ir Vilniuje Lietuvos aukšč. tarybos pirmininkui.

Gerbiavam Norman Fulkerson'ui sakome Lietuvišką ĀCIŪ!

* * * * *

VALDYBOS RINKIMAI

Laikas išrinkti naują L/B Colorado Apylinkės Valdybą. Spalio mėn. ZYNYJE išsiuntinėjome kandidatų pasiūlymo lapus. Iki šiol pasiūlyti kandidatais:

Julius Bulota	- pirmininku	- President
Arvidas Jarašius	- vice-pirmininku	- Vice-President
Juozas Kalėda	- išdininku	- Treasurer
Elena Sakienė	- sekretore	- Secretary

* * * * *

OUR THANKS

Algirdas M. Liepas, partner in the Law Firm: WIEDERSPAHN, LUMMIS & LIEPAS, often renders his professional assistance in preparing letters to senators and representatives of U. S. Congress.

Our dear Algis participates in all Lithuanian activities with lectures and speeches and he is an active member of the RŪTA FOLKDANCERS.

We say a heartfelt ĀCIŪ!

* * * * *

FIVE MILLION SIGNATURES FOR LITHUANIA

Mr. Norman Fulkerson called after having read in The Denver Post about: "Lithuania victims buried as martyrs" and "Colorado Lithuanians angry at U.S. as well as Soviets".

He is an active member of the international organization TFP-Tradition, Family, Property, that operates in 20 countries. For the cause of Lithuanian Independence, TFP compiled the biggest petition collecting 5,201,274 signatures. The Petition was microfilmed and presented to M. Gorbachev's staff and also to the president of Lithuania's Parliament.

To the Honorable Norman Fulerson we say a Lithuanian Thank You!

* * * * *

ELECTIONS

It is time to elect a new steering committee for the Colorado Chapter of Lithuanian-American Community of U.S.A. In the October issue of ZYNYS we had asked you to nominate the candidates. As of now the candidates are:

* * * * *



SVEIKINAME

Išleista nauja knyga: "Storm Water Detention-for Drainage, Water Quality and CSO Management" turint 338 puslapius su 128 iliustracijomis. Knygos autoriai yra Peter Stahre ir Ben Urbonas.

Mūsų Benius Urbonas, gimęs Lietuvoje ir užaugęs Chicagoje yra pasaulinio masto inžinerijos ir hidrologijos specialistas. Knyga yra labai naudinga moderniam planavimui ir aukštai įvertinta. Knyga aprašyta Technikos Žodyje-Pasaulio ir Amerikos Lietuvių inžinierių ir architektų žurnalo 1990 metų No. 4 laidoje.

Mes sveikiname Benių ir didžiujamės jo Sėkme!

CONGRATULATIONS

New Book: "Storm Water Detention - For Drainage, Water Quality, and CSO Management", by Peter Stahre and Ben Urbonas. The book has 338 pages and 128 illustrations. Ben Urbonas was born in Lithuania and grew up in Chicago. He is a specialist in the field of Civil Engineering and hydrology of international acclaim. This book is very useful in modern planning and reviewed in "Technikos Žodis" magazine - 1990, No. 4 issue. "Technikos Žodis" - The Engineering Word, is published by the American-Lithuanian Engineers and Architects Association.

We congratulate Ben and are proud of his success!

LITHUANIAN COMMUNITY
1991 SCHEDULE

February 24th	-	Independence Commemoration Denver Women's Club 940 Lincoln St.- 1:00-5:00 P.M.
April	-	Potatoe Pancake Party Washington Park Community Center
June 8-9th	-	International Festival - Golden
August 18th	-	Picnic - Cherry Creek Park
September	-	"Viltis" 47th Anniversary
December 14th	-	Kūčios Dinner Denver Women's Club 940 Lincoln St.



Sekantis ŽYNYŠ išeis balandžio mėnesyje 1991

The next ŽYNYŠ will be out in April 1991

Leidėjai

* * * * *

Editorial Staff

Brone Feliss

-

Arvidas Jarašius

-

Julius Bulota



PRO-INDEPENDENCE ACTIVITIES

I am asking you to actively support the principles of freedom and democracy by helping the Lithuanian people. Here's what you can do:

1) Keep informed about current developments in the Republic of Lithuania by monitoring the stories and articles published in newspapers and magazines and broadcast over the television and radio.

2) Write letters to publications that print reader's opinions so that as many people as possible will become aware of this latest threat to world freedom from the Soviets.

3) Express your opinions to President Bush as he directs the foreign policy in the United States.

a) After reviewing the previous day's developments, call the White House comments line at (202) 456-7639. You will be able to state your opinion to an operator. Your comments will be forwarded to the President on a daily basis. You can call as often as you wish, even daily. The comments line office is open 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Eastern time, Monday through Friday. Because of the time difference, be sure to call before 3:00 p.m. Denver time.

b) Send a pre-written telegram by calling Western Union at 1-800-257-4900 and asking for hotline operator 9654. A message is on file. It is updated and revised on a regular basis. Currently it reads:

Mr. President, we urge you to grant recognition to the government of independent Lithuania and to request President Gorbachev not to interfere in its internal affairs.

The first telegram is \$5.75 and additional telegrams cost \$5.00 each.

4) Express your opinion to your Senators and Representatives in Washington. They will be considering such measures as ratification of arms limitations treaties, trade concessions to the Soviets and most favored nation status for the Soviet Union and will be able to influence the planned super power summit this summer.

a) Call and write using the list of names, addresses and telephone numbers attached.

b) Send the above-mentioned telegram.

5) Sign and collect names on petitions that express your opinion. We will be sending you petition forms.

YOUR OPINION COUNTS! MAKE IT KNOWN!

COLORADO'S CONGRESSIONAL DELEGATION

Senator William Armstrong

1625 Broadway
Denver, CO 80202
(303) 844-5980

Hart Building
Washington, D.C. 20510
(202) 224-5941

Senator Timothy Wirth

1129 Pennsylvania
Denver, CO 80203
(303) 866-1900

Russell Building
Washington, D.C. 20510
(202) 224-5852

Representative Joel Hefley

10394 W. Chatfield Ave
Littleton, CO 80127
(303) 933-0044

Cannon Office Building
Washington, D.C. 20515
(202) 225-4422

Representative Dan Schaefer

3615 S. Huron
Englewood, CO 80110
(303) 762-8890

Longworth Office Building
Washington, D.C. 20515
(202) 225-7882

Representative Pat Schroeder

1600 Emerson
Denver, CO 80218
(303) 866-1230

Rayburn Office Building
Washington, D.C. 20515
(202) 225-4431

Representative David Skaggs

9101 Harlan
Westminster CO 80030
(303) 650-7886

Longworth Office Building
Washington, D.C. 20515
(202) 225-2161

Representative Hank Brown

1015 37th Ave Ct.
Greeley, CO 80634
(303) 352-4112

Longworth Office Building
Washington, D.C. 20515
(202) 225-4676

Representative Ben Nighthorse-Campbell

720 N. Main, Ste 400
Pueblo, CO 81003
(719) 543-9821

Longworth Office Building
Washington, D.C. 20515
(202) 225-4761

YOUR OPINION COUNTS! MAKE IT KNOWN!

AMERICA'S ROLE IN LITHUANIA'S STRUGGLE FOR INDEPENDENCE

As Americans, we have traditionally championed and fought for the principles of freedom and democracy. I am writing this letter to elicit your active support in a battle which is testing America's resolve and commitment toward these principles.

On March 11, 1990, the newly elected Lithuanian parliament declared Lithuania's independence from the Soviet Union. Although it is viewed as a daring and unprecedented action, the Lithuanian people are demonstrating their desire for freedom and self-determination; goals which are shared by people throughout the world. Lithuania is now reaching out to the world community for assistance in this bold step.

The struggle for freedom in Lithuania will be long and arduous. The support of the United States is crucial in keeping the Soviet Union from further using violence and bloodshed in their continuing attempt to suppress the Lithuanian spirit. We, as voters, form the base of political power in the United States. By expressing our opinions we can control and direct America's response to this situation. Please use your right of free speech to help the Lithuanians regain their freedoms.

On the following pages there is a list of specific activities through which you can get involved in the struggle for Lithuania's independence. Your involvement is absolutely essential for Lithuania's success. Please join us and encourage others to take an active role in this struggle for freedom and democracy.

Yours truly,

A handwritten signature in cursive script, reading "Arvidas Jarasius". The signature is fluid and elegant, with a large initial 'A'.

Arvidas Jarasius